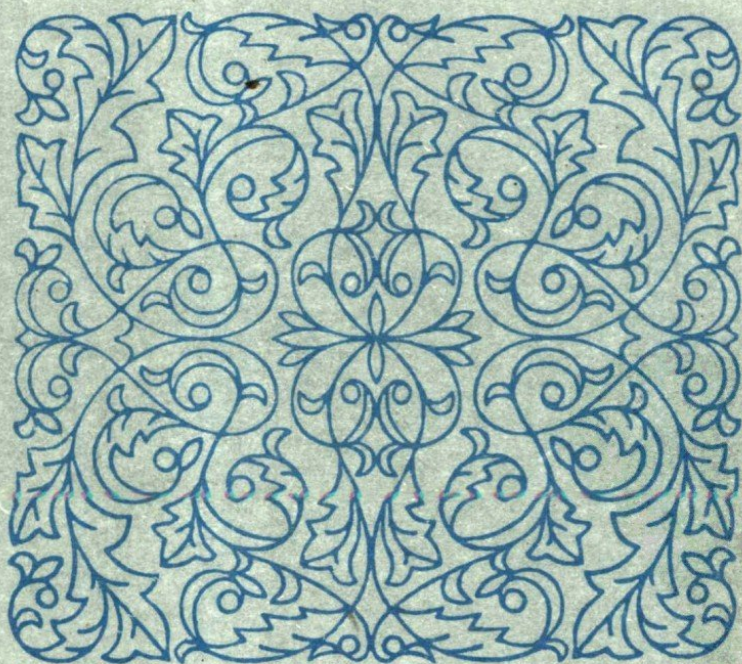


民國叢書

第三編

• 48 •



民國叢書

第三編

· 48 ·

語言·文字類

中國訓詁學史

訓詁學概論

訓詁學引論

胡樸安著

齊佩瑤著

何仲英著

上海書店

齊佩鎔著

訓詁學引論

1-45/03

新學堂
PDG

中華民國二十三年五月初版

(二一五四二)

國學小叢書 訓詁學引論 一冊

每冊定價大洋叁角

外埠酌加運費匯費

著者 何仲英

主編人 王雲五

印刷所 上海河南路商務印書館

發行所 上海及各埠商務印書館

版 翻
權 印
所 必
有 究

(本書校對者章德宜) 群

二七七三上

新學堂
PDG

本書據商務印書館1934年版影印

目次

第一章 訓詁.....一

一 訓詁溯源.....一

二 訓詁法.....七

三 訓詁的術語.....一六

第二章 代語的沿革.....一二二

一 殷虛文辭例.....一二二

二 詩書成語與爾雅.....三六

三 兩漢方言.....四二

四 魏晉以來的劇變.....四八

五 唐代佛書.....五一

六 官話的勢力	五六
---------	----

七 語法的演化	五九
---------	----

八 外語的侵入	六六
---------	----

第三章 現在方言	七六
----------	----

一 方言的產生	七六
---------	----

二 方言的類別	八〇
---------	----

三 閩粵方言與客話	八八
-----------	----

四 吳語	九一
------	----

五 方言與古語	九五
---------	----

六 方言與國語	一〇四
---------	-----

爾雅派之訓詁 爾雅爲訓詁最早之專書

傳注派之訓詁 經傳注疏皆是訓詁

釋名派之訓詁 專以聲爲釋

方言派之訓詁 因時間之故估訓詁上重要之價值

清代漢學家之訓詁方法 建一訓詁學之輪廓

今後訓詁學之趨勢

第一章 爾雅派之訓詁

爾雅

爾雅之時代及其所作之人 作爾雅之人劉歆說 鄭康成說 張揖說 陸德

明說 賈公彥說 歐陽修說 高承說 葉夢得說 四庫書目提要說 四

庫書目所考頗爲詳實 爾雅綴輯必於西漢時

爾雅之內容及其條例 爾雅一書爲西漢以前古書訓詁之總匯 十九篇之大

訓詁學引論

第一章 訓詁

一 訓詁溯源

訓詁是關係字義方面的一種專門學術，牠的由來是很久的。自從劉歆七略標有「小學」的名稱，隋書經籍志就分牠爲訓詁、體勢、音韻三類。以後王應麟在玉海裏更說得明白。

文字之學有三：其一，體製，謂點畫有衡從曲折之殊；說文之類。其二，訓詁，謂稱謂有古今雅俗之異；爾雅方言之類。其三，音韻，謂呼吸有清濁高下之不同；沈約四聲譜及西域反切之學。所以訓詁學也是文字學的一個重要部份。

「訓詁」二字，可以合起來講，也可分開來講。因爲訓詁的方法本來含有兩種：一種是以「今

字釋古字雅言釋方言」的，叫做「代語」；一種是以數字說明一字的義蘊的，叫做「義界」。張輯雜字說：「詁者，古今之異言；訓者，謂字有意義也。」（引見釋文）郭璞也說：「釋詁所以釋古今之異言，通方俗之殊語。」（爾雅釋詁注）就兩家所說，可見詁是通異言，訓是說字義，各個意義原本不同。

又查「詁」「古」「故」三字，同韻互通。漢書儒林傳「司馬遷從孔安國問故。」大戴禮小辨「爾雅以觀於古。」所以「古」即是訓詁的詁。「訓」與「順」通。書洪範「于帝其訓。」「是訓是行。」史記并引作「順。」說文「順，理也。」謂陳述文字的義理。那末詁爲古今的代語，訓爲文字的義界，可以無疑。這是指分開來說的。再如詩人所謂古訓（詩蒸民「古訓是則。」）漢志所謂故訓（六藝略著錄毛詩故訓傳三十卷）那就是合起來說，成爲一個意義了。

爾雅釋詁「訓，道也。」鄭玄周禮注「道，說也；道猶言也。」可見訓與言說的意思並無區別。孔氏詩疏乃說：「訓者，道也；道物之貌以告人。」邢氏爾雅疏也說「此篇以物之事義形貌告道人，故曰釋訓。」專就形貌說，未免太狹，是不正確的。

陳澧說：「時有古今，猶地有東西南北；相隔遠則言語不通矣。地遠則有翻譯，時遠則有訓詁。有翻譯則能使別國如鄉鄰，有訓詁則能使古今如旦暮。」（東塾讀書記）文字的功用本來是代替語言的。語言既因地不同，文字又隨之而異；學者拿現在的語言來解釋古語，或是拿方言來證明雅言，和殊語的互相翻譯是一樣的。所以班固說：「古文讀應爾雅，故解古今語而可知。」阮元說：「雅言猶官話，爾雅，方言之近於官話者。」他們說明訓詁的起源是很明白的。試舉例如左：

爾雅

夏曰歲，商曰祀，周曰年，唐虞曰載。

孟子

夏曰校，殷曰序，周曰庠。

這是言語因時間不同而變更的，所以能够互相解釋。

說文

楚謂之聿，吳謂之不律，燕謂之弗，秦謂之筆。

左傳

楚人謂乳，穀謂虎，於菟。

國策

周人謂鼠未腊者朴，鄭人謂玉未理者璞。

這是言語因空間不同而變更的，也能够互訓。

在時空兩說外，還有一個最大原因，就是學者所謂「正名辨物。」荀卿說：

異形離心交喻。（從王念孫讀）異物名實互紐。貴賤不明，同異不別。如是，則志必有不喻之患，而事必有困廢之禍。故知者爲之分別，制名以指實，上以明貴賤，下以辨同異，此所爲有名也。（正名）

因爲形有同異，希望大家心裏明白，是不容易的。倘若有僭名兒來區別，那就容易共同了解了。所以凡是位有高下，物有大小，時有久暫，事有輕重，都給他一個特殊的名稱。說「戰」就有「攻」「伐」「侵」「襲」的不同，說「荒」就有「饑」「饉」「康」「侵」的各別；「戎」「夷」因「西」「東」而分名；「苗」「蒐」因「春」「秋」而改號。倘若不把牠的涵義弄得清楚，定個界說，那末「名實互紐」一切學術都不能成立了。這是訓詁起源的最大成因。不能因爲牠過於麻煩，就隨便忽略。須知時有古今，物有因革，古人的分名也許現在不必要，現在的分名也許古人未曾有。我們從訓詁學上的眼光看，凡一個名物產生轉變消滅，都是有意義的，有需要的，不是貿然的。

以上是說訓詁的起源。再說訓詁學的發生。

訓詁學的發生是在東周時候。爲甚麼始於東周呢？一則呢，當時去古未遠，古人的微言大義，猶可想像得到；若不記載，恐將湮沒。一則呢，當時政權旁落，諸侯各國，各操土音，與王都的音不合；要想彼此了解，自然要說明了。所以訓詁學因之而興。

總起來說：周易繫辭就是訓詁上經的；左氏公羊穀梁之傳，就是訓詁春秋的；禮記就是訓詁周禮儀禮的；而爾雅一書尤爲訓詁學之祖。分開來說：或以音訓，或以形訓，或以義訓。義訓之中：又有以事訓，以理訓，以時訓，以質用訓，以尊卑訓，以地位訓……分之至於無可分，合之至於無可合。這些方法，實在開漢儒訓詁的先聲。

漢儒於六經諸子，皆有注解，就是因爲那些文字難解的緣故。他們的訓詁方法，和東周一樣，或解字義，或解字音。以字義寓於字音者爲正例，所以假借的例，漢儒訓詁中最多。其尤妙的還有兩件：

(1) 以今語訓古語，(2) 以今制訓古制。以此類推，古訓自明。

漢人解經，相傳書有大小夏侯解故，詩有魯故齊后氏故，齊孫氏故，韓故，杜林有倉頡故；這些書現在都沒有了。現在只有孔鮒的小爾雅，揚雄的方言，劉熙的釋名。

漢代以後，魏晉南北朝諸儒，訓詁仍守漢儒家法，不過用語較多。訓詁書最有名的，莫過於魏張
揖的廣雅，網羅遺訓，多多益善。到了唐代，有所謂「義疏之學」，以「疏」釋「注」，和以「注」釋
「經」一樣。因為漢魏以前的文已經不是隋唐的人能夠了解了。有了漢人的注，然後漢人能解古
書；有了唐人的疏，然後可因漢注讀古書。所以訓詁學是讀古書的工具。

宋儒重義理，所論皆切於身心的事。而且承佛教盛行之後，講求聖教，更不遺餘力。當時的章句
學問，雖則不及兩漢，然而他們拿俗語立訓，也是開訓詁的一個新紀元。這時期中訓詁書最有名的
如隋曹憲的博雅，宋陸佃的埤雅，羅願的爾雅翼，明朱謀煒的駢雅。

及至清代，其初感於明末王學的游談無根，由顧炎武等起大倡「舍經學無理學」之說，於是
辨偽者有人，考證者有人，著新疏者尤有其人。他們治經的途徑，全賴文字學，尤其是訓詁學。訓詁學
最精的莫過於王引之的經傳釋詞和俞樾的古書疑義舉例；而阮元括囊前訓，徵引羣書，撰經籍纂詁
百六十卷，尤能集古今訓詁的大成。

海通以後，又得到西洋文字比較的機會，審詞度例，益加精密。如馬建忠的文通，章士釗的文典，

楊樹達的詞詮，國文法，在訓詁學中又開了一個新例。這是歷代訓詁學的概略。

二 訓詁法

訓詁二字的意義既然各別，所以訓詁的方法也各個不同。

先說訓法。訓就是文字的義界，把文字的內涵陳述出來，使得牠的意義明確。古人造字，往往僅重形體聲音，忽略實質。如日形圓實就叫做實（日實音同）月形半缺，就叫做缺（月缺音近）鶴雅，象牠的鳴聲；菱菱象牠的多角——各循一體，不能包括全部。而且詳於外表，不問內容。如「人」字「象臂脛之形」，不管牠的理智；「天」字訓「顛」，只知方位，不曾說到功用。比較近代邏輯的精神，實在不可同日而語。但也有九個條例。

一 表實的訓法。

爾雅 春爲蒼天，夏爲昊天，秋爲旻天，冬爲上天。

荀子 心者，形之君也；而神明之主也。

公羊 京師者，天子所居也。

第一章 訓詁

穀梁 春曰田，夏曰苗。

詩毛傳 王者，天下之大宗。

禮鄭注 宗者，祖稱之正體。

二、表德的訓法。

易 元者，善之長也；亨者，嘉之會也；利者，義之和也；貞者，事之幹也。

國語 敬，文之泰也；忠，文之實也；正，德之道也；端，德之信也。

左傳 忠，德之正也；信，德之固也。

爾雅 善父母爲孝；善兄弟爲友。

韓非子 仁者，謂其中心欣然愛人也。

說文 馬者，武也；羊者，祥也；人者，仁也；鬼者，歸也。

三、表業的訓法。

左傳 正曲爲直；參和爲仁。賞慶形威曰君；經緯天地曰文；師衆以順爲武。

戴記 約信曰誓；涖牲曰盟。

尙書大傳 學效也。

四、因形爲訓法。

左傳 止戈爲武；皿蟲爲蠱；反正爲乏。

穀梁 人言爲信。

韓非子 自環爲厶；背厶爲公。

說文 一貫三爲王；推十合一爲士。

五、相反爲訓法。

爾雅 徂，存也。

郭璞注 以徂爲存，猶以亂爲治，以暴爲鄉，以故爲今也。

禮鄭注 臭訓爲香。

左傳 廢六關（廢，置也。）